

# Kinder im Erwerb des Deutschen als Zweitsprache unterstützen

Julia Michel

# Fragen über Fragen...

---

- Wie können wir mit den Eltern kommunizieren?
- Wie gestalten wir die ersten Tage mit diesen Kindern?
- Wie können wir das Kind beim Erwerb der deutschen Sprache unterstützen und wie erleichtern wir die Integration in den Kita-Alltag?
- Wie gehen wir damit um, wenn mehrere Kinder in der Einrichtung eine gemeinsame Erstsprache teilen und "unter sich bleiben"?
- Welche besonderen Bedingungen brauchen Kinder mit Fluchterfahrungen?
- ...

Wie können wir  
mit den Eltern  
kommunizieren?

# Erste Kommunikation mit den Eltern

---

- Was müssen Eltern wirklich wissen? (Wichtige Zeiten & Rituale, aktuelle Themen, Lieder, Angebote, Erwartungen, Kommunikationskanäle [auch zwischen Eltern], ...)
- Was müssen wir wissen? (Wünsche, Erwartungen, Erfahrungen, familiäre Regeln und Rituale, Ängste, Blick auf das Kind, gesprochene Sprachen zu Hause, Alltag, Unterbringung, Hobbys, Interessen...)
- google: "Übersetzung" (auch Spracheingabe möglich)
- Verschriftlichung, Verschriftlichung, Verschriftlichung
- Bildmaterial

# “Bildbuch: Kita-Alltag”

---



# LakoS Sachsen: Elterninformationen in mehreren Sprachen



The screenshot shows the website of LakoS Sachsen, the state center for language promotion in kindergartens. The page is titled 'Elterninfoblatt Mehrsprachigkeit in der Familie' (Parent Information Sheet Multilingualism in the Family). The main content area features a central illustration of a stack of plates with children's names written on them in various languages, surrounded by children and drawing tools. The text above the illustration states: 'In der Regel erlernen Kinder in einer mehrsprachigen Umgebung eine weitere Sprache ohne Mühe. Sie können die Kinder dabei unterstützen, denn: **Aufwachsen in mehreren Sprachen ist eine Chance!**' (Usually, children learn a second language in a multilingual environment without effort. You can support them, because: **Growing up in multiple languages is a chance!**). The website has a sidebar with navigation links such as 'Startseite', 'Aktuelles', 'LakoS-Fachtage', 'LakoS Online-Reihe', 'Fortbildungen', 'LakoS-Materialien', 'Elternbriefe', 'Sprachentwicklung', 'Poster Alltagsintegrierte Sprachbildung', 'Elterninfoblatt Mehrsprachigkeit', 'Kita-Tagesplaner', 'Handreichungen "Erlebe Bücher"', 'Bundesprogramme', 'Service', 'Termine', 'Newsletter', 'Über LakoS', 'Kontakt', and 'Netzwerkkarte'. On the right side, there is a 'News' section with links to 'Aktuelles', 'Rückblick LFS 2022' (11. Leipziger Frühjahrssymposium »Stimme - Sprache - Interaktion« 03.06.2022, Online-Fachtag), 'Ukraine-Infoseite für die Kita' (LakoS Erste-Hilfe- "Kommunikationskasten"), and 'DienstagsIMPU SE'.

**LakoS**  
Landeskompetenzzentrum zur Sprachförderung  
an Kindertageseinrichtungen in Sachsen

Startseite  
Aktuelles  
LakoS-Fachtage  
LakoS Online-Reihe  
Fortbildungen  
**LakoS-Materialien**  
Elternbriefe  
Sprachentwicklung  
Poster Alltagsintegrierte Sprachbildung  
**Elterninfoblatt Mehrsprachigkeit**  
Kita-Tagesplaner  
Handreichungen "Erlebe Bücher"  
Bundesprogramme  
Service  
Termine  
Newsletter  
Über LakoS  
Kontakt  
Netzwerkkarte

Elterninfoblatt  
Mehrsprachigkeit in der Familie

In der Regel erlernen Kinder in einer mehrsprachigen Umgebung eine weitere Sprache ohne Mühe. Sie können die Kinder dabei unterstützen, denn:

**Aufwachsen in mehreren Sprachen ist eine Chance!**

**Rückblick LFS 2022**  
11. Leipziger  
Frühjahrssymposium  
»Stimme - Sprache -  
Interaktion«  
03.06.2022, Online-Fachtag

**Ukraine-Infoseite  
für die Kita**  
LakoS Erste-Hilfe-  
"Kommunikationskasten"

DienstagsIMPU SE

Wie erleichtern  
wir den Kindern  
das Ankommen  
im Kita-Alltag?

# Bine ați venit în România / Willkommen in Rumänien...

Alătură-te nouă!

[https://www.youtube.com/watch?v=VljdM\\_2n6hE](https://www.youtube.com/watch?v=VljdM_2n6hE)

# Die ersten Tage...

---

- Die Eingewöhnung unterstützt Kinder und Eltern (Abläufe, Ansprechpartnerinnen...)
- feste Ansprechperson
- Kinder der Gruppe vorbereiten
- behutsames Kennenlernen der Kinder
- Abläufe visualisieren
- Einladungen aussprechen
- Sprachangebot reduzieren
- Bewegungsspiele, Musik anbieten, Handlungsbetonte Angebote, bei denen andere Kinder als Vorbilder dienen

Wie können wir  
das Kind beim  
Erwerb des  
Deutschen  
unterstützen?

# Noch ein bisschen Rumänisch...

---

Was heißt “Hand” auf Rumänisch?

<https://www.youtube.com/watch?v=5RPH0JDIdtI>

# Kinder und ihre Sprachen...

---

Die Kinder kommen nicht ohne Sprachkenntnisse!

Fähigkeiten auf kommunikativer, pragmatischer & literarischer Ebene werden sprachübergreifend erworben!

- Begrüßungsformeln
- "Sprechfreude"
- Sprachliche Realisierung von Alltagsabläufen ("Settings")
- Bilderbuchbetrachtung
- ...

# Ein dringendes Bedürfnis am Flughafen in Honolulu...



Foto:

Koichi Yanagimoto

# Ein dringendes Bedürfnis am Flughafen in Honolulu...



# Ich habe neue Stifte gekauft!

---

Ich habe neue Stifte gekauft!

I've bought new pens!

I've bought new pens!

Ich habe neue Stifte gekauft!



# Erwerbsstufen “Deutsch als Zweitsprache”

---

1. Erwerbsstufe: Erste Wörter (“Hallo”, “dort”, “ein Katze”)
2. Erwerbsstufe: Subjekt-Verb-Kombinationen (“Das Hund so bellt”, “Eine Vogel rufen”)
3. Erwerbsstufe: Verbzweitstellung werden sichtbar (“Wir gehen zu das Spielplatz”. “Ich will probieren dieses Kuchen!” “Mein Mama geht auch in Schule”)
4. Erwerbsstufe: Verbendstellung & Verbklammer (“Ich will auch dieses Kuchen probieren!”, “Diese hab ich auch schon mal geseht!”)

# Erwerbsstufen “Deutsch als Zweitsprache”

---

3. Erwerbsstufe (V2-Stellung) nach etwa 12 Monaten Kontaktzeit

4. Erwerbsstufe (Verbendstellung - und Verbklammer) nach etwa 2,5 Jahren Kontaktzeit

## Besondere Herausforderungen:

- Verbbeugungen im Partizip II
- Präpositionen
- Artikelzuordnungen / -beugungen

# Dialogische Bilderbuchbetrachtung funktioniert auf jeder Erwerbsstufe.

---

Einstiegsfrage: *Was passiert hier?*  
Begleitung in die nächste Erwerbsstufe

# Deutsche Sprache

	M	F	N	PL
NOM	DER	DIE	DAS	DIE
AKK	DEN	DIE	DAS	DIE
DAT	DEM	DER	DEM	DEN
GEN	DES	DER	DES	DER

Was tun bei  
sprachlicher  
“Cliquenbildung”  
in der Kita?

# Einen Einstieg in die deutsche Sprache finden...

---

Voraussetzungen für einen gelingenden Zweitspracherwerb...

- alltäglicher Kontakt
- alltägliche Relevanz
- soziale Bedeutsamkeit

+ Fähigkeiten, Kompetenzen, Sicherheit in der Erstsprache.

(Diese wird u. a. auch durch den Austausch mit Kindern gleicher Erstsprache gestärkt)

# Anerkennung der Sprachenvielfalt...

---

Mehrsprachigkeit in der Kita fördern:

<https://www.youtube.com/watch?v=pfGVaPYRc0Q>

Welche besonderen  
Bedingungen  
brauchen Kinder mit  
Fluchterfahrung?

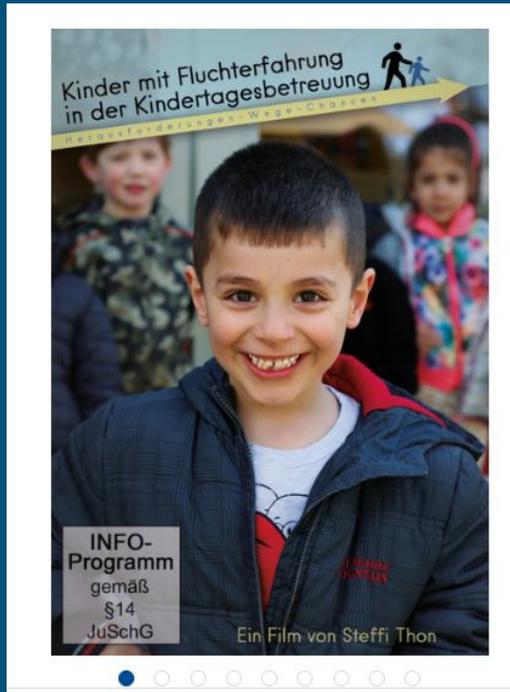
# Welche besonderen Bedingungen brauchen Kinder mit Fluchterfahrungen?

---

- Eintritt in Kita immer kritisches Lebensereignis
- Familie nicht auf Fluchterfahrung reduzieren
- Normalität ermöglichen (Spielerfahrungen, Kontakt zu Gleichaltrigen, Austausch, Rückzug)
- Erwartbarkeit und Sicherheit bieten
- Besondere Lebenssituation (räumliche Trennung der Familie) berücksichtigen!
- Kinder für Thema sensibilisieren, aber nicht überstrapazieren
- Alle Eltern vorbereiten
- Eltern werden als unsicher wahrgenommen

# Film: “Kinder mit Fluchterfahrung..”

---



<https://www.youtube.com/watch?v=MGKsPLegX1w>

# Quellen & weiterführende Links

# Quellen

---

Egert, F. & Hopf, M. (2016). Zur Wirksamkeit von Sprachförderung in Kindertageseinrichtungen in Deutschland. *Kindheit und Entwicklung*, 25, 153-163.

Reich, H. H.; Roth, H.-J. (2007): HAVAS 5 - das Hamburger Verfahren zur Analyse des Sprachstands bei Fünfjährigen. in Reich, Hans H. (Hrsg.); Roth, Hans-Joachim (Hrsg.); Neumann, Ursula (Hrsg.): Sprachdiagnostik im Lernprozess. Verfahren zur Analyse von Sprachständen im Kontext von Zweisprachigkeit. Münster u.a.: Waxmann, S. 71-95

Schulz, P. & Tracy, R. (2011). Linguistische Sprachstandserhebung – Deutsch als Zweitsprache (LiSe-DaZ). Göttingen: Hogrefe Verlag.

Schmidt, M. (2018): Kinder in der Kita mehrsprachig fördern. Schritt für Schritt in die Praxis. München: Ernst Reinhardt Verlag

Tracy, R. (2007): Wie Kinder Sprachen lernen. Und wie wir sie dabei unterstützen können. Tübingen: Francke

# Links

---

Download des Bildbuch Kita-Alltag:

[https://sprach-kitas.plattform-spi.de/goto.php?target=file\\_42758\\_download&client\\_id=innos](https://sprach-kitas.plattform-spi.de/goto.php?target=file_42758_download&client_id=innos)

Elterninformationen in mehreren Sprachen des LakoS Sachsen:

<https://www.lakossachsen.de/elterninfobriefe-mehrsprachigkeit/>

Zum Umgang mit Familien mit Fluchterfahrung:

<https://www.nifbe.de/867-themenschwerpunkt-fluechtlinge>

Publikationen des MBSJ in mehreren Sprachen:

<https://mbjs.brandenburg.de/sixcms/detail.php/bb1.c.358366.de>

Text zur Wirksamkeit dialogischer Bilderbuchbetrachtung in der Sprachförderung (Download): [Hier klicken](#)

Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit!

Julia Michel  
[juliamichelrostock@gmail.com](mailto:juliamichelrostock@gmail.com)